

**FÓRUM DIÁLOGOS**

**Centre de Convencions Internacional de Barcelona (CCIB)**

Del 8 al 12 de septiembre de 2004

# Ciudad y ciudadanos del siglo XXI

## Espacio urbano colectivo: nuevas perspectivas

**Urban  
Technology  
Consulting** mies  **barcelona**



**Forum  
BARCELONA  
2004**

# Ciudad y ciudadanos del siglo XXI

Presentación

**Jordi Borja**

La globalización es un futuro imperfecto fruto de un presente problemático. La ciudad es un pasado idealizado que nos empuja hacia un futuro deseable. Hoy es nuestra oportunidad.

Hace diez años aún perduraba la moda de la ciudad como «infierno», «crisis», «problema»... Hoy en día se tiende a considerar la ciudad como respuesta, solución, motor o escenario de progreso.

Los problemas de las ciudades subsisten y se agravan. Además, a los viejos déficits, a las injusticias históricas y a los desequilibrios heredados se añaden los nuevos desafíos derivados de la globalización. Unos desafíos a los que las ciudades deben responder, aunque en muchos casos no sepan o no puedan hacerlo.

Multiculturalismo y exclusión.

Inseguridad y desocupación.

Despilfarro del suelo y desarrollo poco sostenible. Atomización individual o comunitaria y gobernabilidad confusa e ineficiente debido a la fragmentación y la debilidad de los

## Espacio urbano colectivo: nuevas perspectivas

Presentación

**Jean-Louis Cohen**

Los espacios de vida colectiva reflejan las contradicciones de las ciudades contemporáneas y, como resultado de las disputas por el control entre las instituciones públicas y los grupos privados, ofrecen a los urbanistas y arquitectos múltiples oportunidades para proyectos.

El ideal formulado por el «Movimiento moderno» de una prolongación casi infinita de la esfera pública, que implicaba la negación de la función de intercambio de los espacios urbanos, se erosiona en la vida cotidiana. La extensión de plazas, centros comerciales y zonas peatonales del urbanismo de la segunda mitad del siglo XX y la crisis financiera de las autoridades locales ha favorecido la proliferación de espacios abandonados o desatendidos, principalmente en la periferia de las grandes ciudades. Sin embargo, el énfasis en la renovación de

gobiernos locales. Homogeneización formal de la ciudad existente y urbanización sin atributos, ciudadanos dispersos en las periferias...

Y, sin embargo, de la ciudad se espera una respuesta, puesto que la ciudad es el espacio de la acción colectiva, del cambio visible, del horizonte próximo. El refugio más inmediato de la política democrática, la simetría del conflicto social, la expresión de los valores contradictorios o cohesionadores, la accesibilidad y la materialidad de las formas, el espacio de la innovación cultural, la manifestación de las diferencias, la confrontación y la cooperación con «el otro». El Fórum Universal de las Culturas – Barcelona 2004 pretende abordar estos temas creando una gran plataforma de diálogo entre ciudadanos, instituciones, técnicos y gestores.

El diálogo «Ciudad y ciudadanos del siglo XXI», propuesto en este marco, se dividirá en los diálogos siguientes:

### **El siglo XX contempla el siglo XXI Urbanismo y poder**

#### **¿Arquitecturas contra las ciudades?**

#### **Miedos y deseos en la ciudad La ciudad conquistada**

Estos diálogos pretenden ser innovadores e ir más allá del discurso institucional o académico establecido y, en la medida de lo posible, estimular ideas y acciones transformadoras. En resumen, se ruega ser infiel al pensamiento único, a los tópicos genéricos sobre la gobernabilidad, la participación, la competitividad, el desarrollo sostenible y la formalización.

espacios urbanos públicos condujo, asimismo, a un auténtico renacimiento de numerosos barrios y ciudades.

La variedad de modelos de propiedad y de gestión de los espacios de vida colectiva es una cuestión ineludible. Los espacios colectivos de la ciudad contemporánea pueden considerarse como un «fenómeno social total», según el concepto introducido por el etnólogo Marcel Mauss, en el que el intercambio es el principio fundador. Estos espacios acogen a la vez formas de interacción institucionalizadas, y de relaciones libres entre los ciudadanos.

Encrucijadas de movilidad, teatros de mercancías, el espacio colectivo también asegura la articulación de escalas diversas del proyecto urbano, desde el paisaje hasta la arquitectura

y las artes plásticas.

Es un componente clave en la identidad histórica de las ciudades que permite su proyección hacia el futuro.

Sin embargo, ninguna teoría integradora de espacios colectivos puede formularse sin la confrontación de las múltiples experiencias que esto supone.

Cinco mesas redondas abiertas a representantes políticos, investigadores, críticos y profesionales, procedentes de horizontes geográficos notablemente amplios, debatirán sobre las principales cuestiones relativas a la creación y gestión de los espacios urbanos colectivos de hoy en día. Un intercambio de tal índole puede ayudar a establecer estrategias alternativas que contribuyan a una nueva urbanidad.

# Programa Provisional

## Día 1: miércoles 8 de septiembre

### El siglo XX contempla el siglo XXI

En este diálogo participarán algunos de los «grandes del urbanismo», pensadores que han contribuido de manera significativa y determinante al progreso de la cultura urbanística y a la reflexión sobre la ciudad del siglo XX. Expresarán sus visiones y previsiones, cuestionamientos y temores, expectativas y deseos de cara al siglo que empieza.

9.30-11.30

Inauguración e introducción: **Mireia Belil, Jordi Borja**

Conferenciantes: **Oriol Bohigas, Giuseppe Campos Venuti, Jorge Wilhelm**

12.00-14.00

Conferenciantes: **David Harvey, Peter Hall**

Conclusiones: **Joan Busquets**

### El espacio colectivo como forma en el arte y la arquitectura

Los bulevares y las plazas se han convertido en el escenario de la modernidad en el arte, la literatura y el cine.

¿Cuál es la posición del espacio colectivo en el discurso artístico actual, más allá de los programas de «arte público» que florecieron en la segunda mitad del siglo XX? ¿Cuáles son las nuevas estrategias para el control de la forma? ¿Encuentran aún la ficción y la poesía una fuente potencial y un marco en los espacios colectivos en la era de los medios de comunicación? ¿Cuáles son las estrategias disponibles a nuestro alcance?

Moderador: **Jean-Louis Cohen**

15.30-17.00

Conferenciantes: **François Barré, Carmen Giménez, Dennis Adams**

17.30-19.00

Conferenciantes: **Frank Gehry, Jean-Louis Cohen**

## Día 2: jueves 9 de septiembre

### Urbanismo y poder

El urbanismo puede contribuir a reforzar dinámicas disgregadoras o integradoras. En este sentido, resulta oportuno debatir el rol de los intelectuales—profesionales del urbanismo, sus relaciones con el poder político, económico y cultural, sus propuestas frente a los nuevos problemas, y su aceptación o su crítica respecto a los modelos del desarrollo urbano vigente.

9.30-11.30

Introducción: **Nuno Portas**

Conferenciantes: **Neil Smith, Saskia Sassen, Michael Cohen**

12.00-14.00

Conferenciantes: **Jaime Lerner, Maurizio Marcelloni**

Comentarista: **Manuel Gausa**

Conclusiones: **Nuno Portas**

### El espacio colectivo como marco para la movilidad

El espacio colectivo ofrece el marco para el encuentro de las diversas redes y formas de movilidad urbana, desde cruces ferroviarios internacionales hasta carreteras locales, desde autobuses y coches hasta bicicletas y peatones.

¿Es posible dar forma a un paisaje urbano coherente que supere las posiciones contradictorias entre investigadores, operadores y colectivos locales?

Moderador: **Rowan Moore**

15.30-17.00

Conferenciantes: **Joan Busquets, François Ascher, Richard Burdett**

17.30-19.00

Conferenciantes: **Alberto Ruiz-Gallardón, Dominique Perrault**

## Día 3: viernes 10 de septiembre

### ¿Arquitecturas contra las ciudades?

La ciudad es arquitectura, pero no siempre la arquitectura construye ciudad. Muchas veces las arquitecturas están concebidas como un instrumento para posicionar la ciudad y su imagen en los mercados globales de producción y consumo. Frente a esta ciudad se revaloriza el urbanismo ciudadano, el proyecto urbano complejo, el marcaje simbólico del territorio, el espacio público polivalente, la mixtura social y la arquitectura que confiere sentido a la vida en la ciudad.

9.30-11.30

Introducción: **Ariella Masboungi**

Conferenciantes: **Tania Concko,**  
**Winy Maas**

12.00-14.00

Conferenciantes: **Stephen S. Y. Lau,**  
**Manuel de Solà-Morales**

Comentarista: **Josep Maria Montaner**  
Conclusiones: **Ariella Masboungi**

### El espacio colectivo como punto de interacción de las estrategias públicas y empresariales

El espacio colectivo no ha sido únicamente el producto de la intervención pública, excepto en las décadas de «socialismo real» en el Este. Debido a la combinación actual de procesos de regulación pública e inversión privada, algunos espacios pertenecientes a instituciones públicas son utilizados para los negocios, mientras que otros de carácter privado se están convirtiendo en los espacios colectivos más populares de algunas ciudades.

La visión empresarial del espacio urbano se comparará con el punto de vista de representantes políticos y grupos críticos. ¿Los gobiernos democráticos locales se ocupan de forma eficiente de estas cuestiones?

Moderador: **Aaron Betsky**

15.30-17.00

Conferenciantes: **Josep Anton Acebillo,**  
**Bruno Figueras, Alexandre Chemetoff,**  
**Leopoldo Freyrie**

17.30-19.00

Conferenciantes: **Joan Clos,**  
**Richard Rogers**

## Día 4: sábado 11 de septiembre

### Miedos y deseos en la ciudad

La ciudad ha sido y es un conjunto formado por gentes parecidas y distintas, con seguridades e incertidumbres, temores y esperanzas. En la ciudad actual, el miedo influye en muchos comportamientos, aunque también la autonomía personal. El deseo es la base de la energía ciudadana y el miedo la negación de las potencialidades liberadoras de la ciudad. Las políticas urbanas pueden reforzar las tendencias securitarias y excluyentes o, por el contrario, crear espacios de esperanza y libertad.

9.30-11.30

Introducción: **Michel Marcus**  
Conferenciantes: **Michael Dear,**  
**Eyal Weizman**

12.00-14.00

Conferenciantes: **Jordi Borja,**  
**Luis Eduardo Garzón**  
Comentarista: **Fernando Carrión**  
Conclusiones: **Michel Marcus**

### Espacio colectivo y seguridad

Las calles y plazas se han convertido en espacios relativamente seguros a partir de los últimos 150 años gracias a la difusión del gas y la luz eléctrica. Sin embargo, actualmente se puede observar una marcada jerarquía entre los espacios más prestigiosos de las metrópolis, que son lugares muy vigilados, y los suburbanos, donde se producen con frecuencia estallidos de violencia urbana cuya onda expansiva alcanza los centros de las ciudades. ¿Es el nuevo y a veces digital panopticismo la respuesta a estos problemas? ¿Cuáles son las posibles estrategias preventivas? ¿Son compatibles con el sistema democrático?

Moderador: **Michel Marcus**

15.30-17.00

Conferenciantes: **Sophie Body-Gendrot,**  
**Iain Borden**

17.30-19.00

Conferenciantes: **Josep Ramoneda,**  
**Michael Sorkin**

## Día 5: domingo 12 de septiembre

### La ciudad conquistada

El retorno a la ciudad «ciudadana» es reconocer el derecho de los ciudadanos a su espacio, pero hoy los habitantes son también los usuarios, los «citizen users», los que viven la ciudad cada día y de día, o muy frecuente e intensamente por su oferta de servicios y sus atractivos. Una opción ciudadana pensada para los habitantes «durmientes» puede ser excluyente respecto a los «otros», los de la región urbana que tienen en la gran ciudad central y global su oferta de más calidad.

9.30-11.30

Introducción: **François Ascher**  
Conferenciantes: **Bertrand Delanoé, Freddy Thielemans**

12.00-14.00

Conferenciantes: **Giuseppe Perico, Ken Livingstone, Joan Clos**  
Conclusiones: **François Ascher**

### El espacio colectivo como marco de identidad

El espacio «genérico» parece estar emergiendo en las áreas suburbanas o exurbanas del mundo. ¿Es este proceso homogéneo? ¿Está fuera de control? ¿Se ha perdido el sentido de lugar? ¿Cuáles son las respuestas que dan tanto el gobierno de la ciudad, consciente desde el punto de vista cultural, como el diseño urbano, consciente desde el punto de vista ciudadano, a la hora de dar forma a un entorno urbano coherente, en el que el espacio colectivo resalte la especificidad y la identidad?

Moderador: **Dietmar Steiner**

15.30-17.00

Conferenciantes: **François Maspero, Beth Galí, Raj Rewal, Stefano Boeri**

17.30-19.00

Conferenciantes: **Manuel de Solà-Morales, Giuseppe Perico**

## Programación relacionada:

Del 13 al 17 de septiembre

**Foro Urbano Mundial – FUM**  
Centro de convenciones  
UN-HABITAT

Del 13 al 15 de septiembre

**De la marginación a la ciudadanía**  
Muestra paralela: **Derechos urbanos – derechos humanos**

Centro de convenciones  
Dirección: Jordi Borja y Enrique Ortiz  
Urban Technology Consulting  
Habitat International  
Coalition – HIC  
Colaboración: Investigaciones Arquitectónicas para Latinoamérica – red IALA

16 de septiembre (en el marco del FUM)

**La ciudad del 2050. Los casos de Nueva York, Buenos Aires y Barcelona**

Muestra paralela: **La ciudad del 2050**  
Centro de convenciones  
Dirección: Michael Cohen, Margarita Gutman y Jordi Borja. Urban Technology Consulting, The New School

Exposiciones:

Del 9 de mayo al 26 de septiembre

**Ciudades – Esquinas**  
Centro de convenciones  
Comisario: Manuel de Solà-Morales

Del 9 de mayo al 26 de septiembre

**Habitar el mundo**  
Muelle Miradores  
Comisario: Ramón Folch

Del 17 de junio al 11 de septiembre

**La explosión de la ciudad**  
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya - COAC  
Comisarios: Antoni Font, Carles Llop, Jordi Bernadó

Del 18 de julio al 12 de septiembre

**Megaciudades asiáticas – Ciudades y estilos de vida – Shanghai, Hong Kong, Tokyo, Pekín y Seúl**

Casa Asia  
Comisario: Stephen S. Y. Lau  
Coordinación: Juliana Ting  
Urban Technology Consulting

**El Fórum Barcelona 2004,** que tiene lugar en Barcelona del 9 de mayo al 26 de septiembre, es un acontecimiento inédito de proyección internacional organizado para favorecer la comunicación entre los hombres y las mujeres de todo el mundo, con la finalidad de reflexionar sobre los principales retos culturales y sociales de este nuevo siglo.

## **Ciudad y ciudadanos del siglo XXI**

La organización

Dirección:  
**Jordi Borja**, Urban Technology Consulting

Coordinación:  
**Mirela Fiori**, Urban Technology Consulting

Secretaría técnica:  
**Maja Drnda**, Urban Technology Consulting

Comité organizador:  
**Mireia Belil**, Diálogos - Fórum Barcelona 2004  
**Jean-Louis Cohen**  
**Lluís Hortet**, Fundació Mies van der Rohe  
**Francesc Muñoz**, Universitat Autònoma de Barcelona  
**Zaida Muxí**, Urban Technology Consulting

## **Entidades Colaboradoras:**

Asociación de Geógrafos Españoles  
– AGE, Grupo de Geografía Urbana  
Habitat International Coalition – HIC  
Programa Projet Urbain, Ministère de l'Équipement, Francia  
Urbared, Red latinoamericana de estudios urbanos  
Revista Urbanisme  
Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona  
Máster la Ciudad: Políticas, proyectos y gestión  
Fundació Bosch i Gimpera

## **Espacio urbano colectivo: nuevas perspectivas**

Diálogo organizado por:

**Fórum Universal de las Culturas - Barcelona 2004 con la Fundació Mies van der Rohe y Gaudi, Programa Cultura 2000 de la Unión Europea**

Dirección:  
**Jean-Louis Cohen**  
**Lluís Hortet**, Fundació Mies van der Rohe

Coordinación:  
**Diane Gray**, Fundació Mies van der Rohe

Secretaría técnica:  
**Anna Bes, Txell Cuspinera, Jordi García, Isabel Sánchez**,  
Fundació Mies van der Rohe

Comité organizador:  
**Mireia Belil**, Diálogos - Fórum Barcelona 2004  
**Jordi Borja**, Urban Technology Consulting  
**Eduard Bru, Xavier Costa**, Fundació Mies van der Rohe



Con el patrocinio de:



# Inscripción

(Por favor, escriba con mayúsculas)

Tratamiento Sr.  Sra.  Srta.  Dr.  Prof.   
Sexo Hombre Mujer  
Nombre Apellidos  
Fecha de nacimiento País  
Ciudad de nacimiento CP  
Dirección País  
Ciudad DNI - Pasaporte  
Nacionalidad Núm. póliza de seguro  
Entidad aseguradora ¿Necesita invitación para el visado?\* Si No  
Organización/Institución Cargo  
Teléfono Teléfono Móvil Fax  
Correo electrónico Página web  
Idioma preferente:  Catalán  Castellano  Inglés  Francés

Si sufre algún tipo de discapacidad que pueda dificultar su participación en el diálogo, llame al 902 12 2004 o bien envíe un correo electrónico a [reserves\\_discapitat@barcelona2004.org](mailto:reserves_discapitat@barcelona2004.org)

¿Necesidad de ayuda técnica o sistema de comunicación especial?

¿Régimen alimenticio específico?

## \*Información para visados

Los ciudadanos de los siguientes países con pasaporte vigente para un mínimo de 3 meses y que quieran entrar en España por motivos profesionales o para turismo hasta 90 días, NO necesitan visado: Andorra, Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Brunei, Canadá, Ciudad del Vaticano, Corea del Sur, Costa Rica, Croacia, EE.UU., Ecuador, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Guatemala, Honduras, Hungría, Islandia, Israel, Japón, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Malasia, Malta, México, Mónaco, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Paraguay, Polonia, República Checa, San Marino, Seychelles, Singapur, Suiza, Uruguay, Venezuela, Chile, Chipre, Hong Kong, Macao y países de la Unión Europea. Los ciudadanos de otros países tendrán que solicitar visado para entrar en España.

## 1. INSCRIPCIÓN

IVA 7% incluido

	Para 1 día	Para 2 días	Para 3 días	Para 4 días	Para 5 días
Adultos	26 €	45 €	60 €	78 €	95 €
Menores de 26 años y mayores de 65 años	22 €	38 €	51 €	66 €	81 €

La inscripción en los Diálogos también se puede hacer online o cumplimentar el formulario disponible en la web: <http://www.barcelona2004.org/esp/eventos/dialogos/tipodialogo.cfm?gCat=110>

Este diálogo tiene un precio especial para los estudiantes y titulares del Pase de Temporada de 25 €. Este precio es aplicable a los estudiantes nacionales y extranjeros.

En caso de inscripciones para un sólo día o para diversos días, indiquen cual:  
(Las inscripciones de varios días tendrán que ser consecutivas)

8 de septiembre      9 de septiembre      10 de septiembre      11 de septiembre      12 de septiembre

Las entradas permiten el acceso a las sesiones del diálogo «Ciudad y ciudadanos del siglo XXI» que se celebrarán por la mañana y también a las sesiones del diálogo «Espacio urbano colectivo: nuevas perspectivas» que se celebrarán por la tarde.

Total (inscripción) = €

## 2. ALOJAMIENTO

Para información y reservas de alojamiento pueden ponerse en contacto con TILESAS OPC.

## 3. CONDICIONES

- La cuota de inscripción incluye: Admisión a todas las sesiones (para 1 o diversos días), documentación del congreso, cafés en pausas, tarjeta de transporte público a partir de 3 días, además del derecho a acceder al Fórum y a todas las actividades que en el mismo se celebren. La inscripción no incluye ni el desplazamiento, ni el alojamiento, ni la comida.
- A la recepción del presente formulario, se enviara confirmación con el número correspondiente de inscripción.
- No se procesará ninguna inscripción sin el correspondiente pago.
- Todos los cambios y cancelaciones se tendrán que realizar por escrito y enviar a TILESAS OPC.

## 4. CANCELACIONES

Las cancelaciones recibidas antes del 25 de julio (un mes y medio antes), tendrán derecho a la devolución de la inscripción menos una penalización del 20% en concepto de gastos de gestión. Después de esta fecha y hasta el 25 de agosto (15 días antes), las cancelaciones tendrán una penalización del 50% de la inscripción. Las cancelaciones recibidas después de esta fecha, no tendrán ningún derecho a devolución.

## 5. OPCIONES DE PAGO

(Pago preferentemente con tarjeta de crédito)

- Cheque bancario a nombre de TILESAS OPC/DIÁLOGO 41+42 (a partir del 14 de agosto de 2004 únicamente se aceptarán tarjetas de crédito)
- Por transferencia a: TILESAS OPC, S.L. La Caixa. C/ Virgen de la Oliva, 2. 28037 Madrid. CC: 2100 4034 302200033405. Swift: CAIXESBBXXX. IBAN ES79 2100 4034 30 2200033405. Por favor, envíe una copia de la transferencia bancaria por fax junto con el boletín.

- |   |                    |            |          |
|---|--------------------|------------|----------|
| <input type="checkbox"/> Mediante tarjeta de crédito: | VISA               | Mastercard | Eurocard |
| Número de tarjeta                                     | Fecha de caducidad |            |          |

Autorizo a TILESAS OPC a cargar en esta tarjeta de crédito la cantidad total reflejada. También autorizo que se cargue mi tarjeta con los importes correspondientes a los cambios producidos en mi reserva. Con mi firma, confirmo que he leído y conozco todas las políticas de cancelación de este formulario.

FECHA: NOMBRE: FIRMA AUTORIZADA DEL TITULAR:

Los datos que nos facilite el usuario a través de este espacio se incorporarán a un fichero del Fórum Universal de las Culturas Barcelona 2004, S.A., inscrito en el Registro General de Protección de Datos (Agencia de Protección de Datos). TILESAS OPC como encargada de organizar y gestionar este diálogo, utilizará los datos facilitados por el usuario con la finalidad exclusiva de gestionar su inscripción al diálogo. De conformidad con la Ley orgánica 15/1999 de protección de datos de carácter personal, cualquier usuario puede acceder a los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación de los datos facilitados dirigiéndose por escrito a la dirección siguiente: Fórum Universal de las Culturas Barcelona 2004, S.A. - Departamento Legal - C/ Llull 95-97, planta 5 - Barcelona 08005.

Estoy de acuerdo con la política de protección de fechas.

Por favor, envíe este formulario adjuntando el recibo de pago lo antes posible a:

TILESAS OPC

Londres, 17 - 28028 Madrid, España

Tel.: (34) 91 361 26 00 - Fax.: (34) 91 355 92 08 - E-mail: forum41-42@tilesa.es



ADMINISTRACIÓN  
GENERAL DEL ESTADO

Generalitat  
de Catalunya

Ajuntament  
de Barcelona

Impreso en papel libre de cloro

# www.barcelona2004.org

## SOCIOS



## PATROCINADORES



**Forum**  
BARCELONA  
2004